

ALTRE STORIE | GIORGIO E VANESSA FERRERO
PRESENTANO

★★★★★
"UN FILM BELLISSIMO"
Chicago Sun-Times

★★★★★
"SOLIDO E SINCERO"
The Guardian

★★★★★
"ELEGANTE E INTIMO"
New York Times

IL PREMIO OSCAR®
NATALIE PORTMAN



OFFICIAL SELECTION
OUT OF COMPETITION
FESTIVAL DE CANNES

SOGNARE è VIVERE

BASATO SUL BEST SELLER INTERNAZIONALE DI AMOS OZ

VOLTAGE PICTURES PRESENTA UN'ESCLUSIVA PER L'ITALIA GIORGIO E VANESSA FERRERO PER ELEVEN FINANCE UNA PRODUZIONE MOVIEPLUS/RAM BERGMAN NATALIE PORTMAN "A TALE OF LOVE AND DARKNESS" GILAD KAHANA AMIR TESSLER DIRETTORE CASTING POSTI HYLEA JUVAL
PRODUTTORE DI POSTI PRODUZIONE LEE SHIRA CO-PRODUTTORI NIKOS KARAMIKOS DOMINIC RUSTAM HEZI & OMRI BEZALEL COSTUME LJI ALEMBIK MASCHE NICHOLAS BRITELL MONTAGGIO ANDREW MONDSHEIN, A.C.E. SCENEGRAFIA ARAD SAWAT DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA SLAWOMIR IDZIAK ORGANIZZATORE GENERALE TAMIR Kfir
CO-PRODUTTORI ESECUTIVI MICHAL GRADY KEITH KJARVAL PRODUTTORI ESECUTIVI NICOLAS CHARTIER ALLISON SHEARMUR PRODOTTO DA RAM BERGMAN DAVID MANDIL, SEGREZIARIA DI NATALIE PORTMAN BASATO SUL ROMANZO DI AMOS OZ, DISTRIBUITO DA ALTRE STORIE DIRETTO DA NATALIE PORTMAN



FACEBOOK/ALTRESTORIE.IT

DAL 1° GIUGNO AL CINEMA

WWW.ALTRESTORIE.IT

UNA STORIA DI AMORE E DI TENEBRA



presenta in collaborazione con GIORGIO E VANESSA FERRERO

un'esclusiva per l'Italia



ELEVEN FINANCE

prodotto da Voltage Pictures, Movie Plus Production

SOGNARE è VIVERE

un film di e con

il premio Oscar®

NATALIE PORTMAN

BASATO SUL BEST SELLER INTERNAZIONALE DI AMOS OZ

UNA STORIA DI AMORE E DI TENEBRA

DAL 1° GIUGNO AL CINEMA

Ufficio stampa

Anna Rita Peritore +39 348 3419167 - annarita.peritore@yahoo.it

Daniela Staffa +39 335 13376 13376press.staffa@gmail.com

Ufficio stampa web

Made in Com - 06 4456202 - info@madeincom.it

Silvia Palermo - 3395028904 - silvia@madeincom.it

Crediti non contrattuali

CAST ARTISTICO

Fania	Natalie Portman
Arieh	Gilad Kahana
Amos	Amir Tessler

CAST TECNICO

Scritto e diretto da	Natalie Portman
Produttori	Ram Bergman, David Mandil
Produttori Esecutivi	Nicolas Chartier, Allison Shearmur
Direttore della fotografia	Slawomir Idziak
Editor	Andrew Mondshein, A.C.E.
Scenografie	Arad Sawat
Musiche	Nicholas Britell
Costumi	Li Alembik
Paese	USA
Anno	2015
Formato	DCP
Durata	98 minuti
Distribuzione	Altre Storie Srl , Via Vicenza 26, 00185 Roma
Data di uscita	1 giugno 2017

SINOSI

Sognare è Vivere è basato sui ricordi di Amos Oz, cresciuto a Gerusalemme negli anni precedenti alla nascita dello Stato di Israele con i suoi genitori: il padre Arieh, studioso e intellettuale e la madre Fania sognatrice e poetica.

La sua è una delle tante famiglie ebraiche scappate dall'Europa in Palestina negli anni tra il 1930 e il 1940 per sfuggire alle persecuzioni. Il padre Arieh è cautamente ottimista nei confronti del futuro. Fania invece vuole molto di più. Dopo la paura della guerra e della fuga, la noia della quotidianità opprime il suo animo. Infelice della vita matrimoniale e intellettualmente soffocata, per rallegrare le sue giornate e divertire suo figlio Amos di dieci anni, Fania inventa storie di avventure e di viaggi nel deserto. Amos è completamente affascinato quando sua madre gli legge poesie, gli spiega le parole e la lingua in un modo che avrebbe poi influenzato la sua scrittura e la sua stessa vita.

Quando l'indipendenza non porta il rinnovato senso della vita che Fania aveva sperato, la donna scivola nella solitudine e nella depressione. Incapace di aiutarla, Amos deve imparare a dirle addio prima del tempo. Mentre assiste alla nascita di una nazione, deve cominciare ad affrontare un suo personale nuovo inizio

IL FILM

Il film ***Sognare è Vivere*** è basato su *Una storia di amore e di tenebra*, best seller internazionale scritto dall'israeliano Amos Oz nel 2004.

La sceneggiatrice e regista Natalie Portman ha letto per la prima volta *Una storia di amore e di tenebra* circa sette anni fa. "Quando l'ho letto ho voluto subito farne un film," ha dichiarato "il romanzo è così commovente e meravigliosamente scritto. Inoltre molti dei racconti mi appartengono. Ho sentito tante storie sui miei nonni e sui loro rapporti con i libri, sulla loro passione per la cultura e per le lingue, per l'Europa e per Israele. Il libro mi era familiare ed ero molto interessata ad approfondirne i temi".

"Sono un grande ammiratore di Oz" ha dichiarato il produttore Ram Bergman "e adoro questo libro. Quando ho incontrato Natalie, lei aveva in mente la realizzazione di questo film da molti anni ma ancora non se n'era fatto nulla. Io volevo assolutamente far parte di questo progetto."

Natalie Portman descrive la storia. "Si tratta della nascita di uno scrittore, dovuta al vuoto che sua madre ha lasciato" racconta "un vuoto che lui deve riempire con parole e storie. C'è una forte tensione tra loro: lei lo spinge a creare ma gli concede anche lo spazio che lui ha bisogno di riempire. Questo abbandono così assurdo è devastante. Ma è anche un'opportunità e sua madre gli fornisce gli strumenti per coglierla".

Il film ha inizio nel 1945, prima della guerra di indipendenza in Israele, quando il territorio è ancora sotto il mandato britannico. Si arriva poi al 1953, diversi anni dopo il riconoscimento dello Stato e quando Amos Oz si trasferisce in un kibbutz.

"È un romanzo di formazione", dice Bergman, "ma il libro ha così tanti strati che è complicato da descrivere a parole. È la storia d'amore per una lingua, un paese, un popolo e, naturalmente, per sua madre."

"Ero consapevole delle potenzialità del libro sin dalla sua pubblicazione" dice il produttore David Mandil "e quando ho ricevuto la sceneggiatura ho incontrato Ram Bergman e Natalie. Ho approfondito i vari temi le complessità del luogo, della lingua, della cultura e dello sgretolamento di questa famiglia. Credo che, trattandosi dell'autobiografia di Amos Oz tutto acquisisce una prospettiva diversa."

Amos Oz ha rivelato a Natalie Portman che non si aspettava il grande successo internazionale di *Una storia di amore e di tenebra*. "Era davvero stupito", racconta la regista, "perché è una storia molto israeliana, ma è anche una storia di emigrazione, che parla a tutte le culture. Parla dell'idealizzazione dei luoghi in cui in ci si deve trasferire, mentre sei nella tua terra madre e dell'idealizzazione di quest'ultima dopo che si è lontani".

"La cosa meravigliosa che Amos ha fatto con questo libro" continua Natalie Portman "è trasmettere l'amore, la compassione e l'empatia nei confronti delle persone che hanno fatto parte della sua vita. È un'esplorazione dei personaggi priva di giudizio."

BIOGRAFIA di Natalie Portman – attrice, regista, sceneggiatrice

Natalie Portman ha ricevuto di recente la nomination agli Academy Awards per *Jackie* e ha vinto un premio Oscar come miglior attrice protagonista per la sua performance nel film di Darren Aronofsky, *Il cigno nero* (*Black Swan*), applaudito e acclamato dalla critica. Per il suo ruolo, la Portman ha ricevuto anche un Golden Globe, un BAFTA Award, lo Screen Actors Guild Award e il Critics Choice Award.

Sullo schermo, la Portman ha recitato in più di venticinque film. Ha debuttato nel 1994 in *Leon* (*The Professional*), di Luc Besson e ha poi recitato in *Heat - La sfida* (*Heat*), *Beautiful girls*, *Tutti dicono I love you* (*Everyone says I love you*), *Mars attacks!*, *La mia adorabile nemica* (*Anywhere but here*) con una nomination ai Golden Globe), *Qui dove batte il cuore* (*Where the heart is*), *Ritorno a Cold Mountain* (*Cold Mountain*), *La mia vita a Garden State* (*Garden State*), *Closer* con una Nomination Academy Award e un Golden Globe Award, *Free zone*, *V per vendetta* (*V for vendetta*), *Paris je t'aime*, *L'ultimo inquisitore* (*Goya's ghosts*), *Un bacio romantico - My blueberry nights* (*My blueberry nights*), *Mr*

Magorium e la bottega delle meraviglie (Mr. Magorium's wonder emporium), L'altra donna del re (The other Boleyn girl), New York I love you, The other woman, Brothers, Amici amanti e. (No strings attached), Your highness, Thor e Hescher (Hescher è stato qui). In aggiunta a questi titoli, l'attrice ha recitato nella saga di George Lucas *Star Wars Episodio III: la vendetta dei Sith (Star Wars Episode III: Revenge of the Sith)*. I prequel della popolarissima trilogia di Star Wars degli anni '70 e '80 sono tra i film con i maggiori incassi in tutto il mondo. La Portman è stata vista recentemente al fianco di Chris Hemsworth nel film *Marvel Thor: The Dark World*. Recentemente è comparsa in due film di Terrence Malick, incluso *Knight of Cups* presentato in anteprima mondiale al Festival di Berlino 2015. Ha recitato inoltre nel film di Gavin O'Connor *Jane got a gun*.

A teatro la Portman ha recitato in *Shakespeare in the park* di Mike Nichol, così come nella produzione di Broadway de *Il diario di Anna Frank* di James Lapine.

L'attrice ha scritto, diretto, prodotto e interpretato *Sognare è vivere (A Tale of Love and Darkness)* presentato in anteprima mondiale al Festival di Cannes 2015. La storia, basata sui ricordi di Amos Oz, ruota attorno all'infanzia di Oz a Gerusalemme, nel periodo che segue la fine del mandato britannico della Palestina e i primi anni dello Stato di Israele, oltre alla sua adolescenza trascorsa in un kibbutz. Tra i suoi lavori ricordiamo anche il cortometraggio *Eve*, che ha scritto e diretto, che racconta un inaspettato incontro galante della nonna della protagonista. Il cortometraggio che vede protagonista Lauren Bacall, Ben Gazzara e Olivia Thirlby ha debuttato al Festival di Venezia 2008. La Portman ha scritto e diretto anche un episodio di *New York, I love you*, che racconta la giornata di un padre e una figlia a Central Park. Il film collettivo vede dodici registi dirigere un episodio sul tema universale dell'amore nei cinque distretti di New York.

Tra gli altri progetti ricordiamo il documentario *Seventh Fire*, che racconta la storia di un gruppo di gangster nativi americani, il best seller del New York Times *Pride and Prejudice and Zombies*. La Portman ha prodotto anche il documentario *Eating Animals* ispirato dal libro di Jonathan Safran Foer. Natalie Portman è stata la prima Ambasciatrice della Speranza per FINCA, un'organizzazione internazionale di microcredito che fornisce piccoli prestiti e programmi di risparmio alle le famiglie più povere del mondo, così che possano creare delle attività, aumentare i redditi delle famiglie e migliorare la loro qualità di vita, riducendo così la povertà in tutto il mondo. In qualità di Ambasciatore della Speranza, la Portman ha dimostrato di essere una persona informata e impegnata nel sostenere il lavoro di FINCA, attraverso il suo appoggio e visite nei paesi in cui opera FINCA come il Guatemala, l'Ecuador, e l'Uganda. L'attrice ha anche incontrato i membri del congresso degli Stati Uniti d'America per fare pressione e sostenere ulteriori finanziamenti internazionali di microcredito. In qualità di Ambasciatrice per Free the Children, la Portman dedica il suo tempo all'organizzazione benefica che incoraggia i giovani a diventare cittadini del mondo. L'organizzazione opera su progetti internazionali, tra cui quello modello "Adotta un Villaggio", che fornisce più di seicentocinquanta istituti scolastici per i giovani, acqua pulita, assistenza sanitaria, e servizi igienico-sanitari a un milione di persone in tutto il mondo, liberando bambini e le loro famiglie dalla povertà.

Una laurea ad Harvard in psicologia, Natalie Portman ha anche studiato all'Università ebraica di Gerusalemme.

ALTRE STORIE

La società di produzione e distribuzione Altre Storie S.r.l nasce dall'esperienza produttiva e distributiva cinematografica del suo socio fondatore e amministratore unico: Cesare Fragnelli.

Il cuore di tutti i progetti Altre Storie è nella parola 'storie'. Nel 2014 la società ha iniziato con la costruzione di una factory di giovani autori con cui percorrere un cammino condiviso e fondato sull'importanza della narrazione. Da allora ha sviluppato produzioni cinematografiche e avviato la scrittura di progetti televisivi con una costante attenzione alla sperimentazione e ai linguaggi del futuro. Nel 2016 ha lanciato l'operazione "i baby del cinema", iniziando una ricerca su registe e registi under 25 per la realizzazione dei loro primi film brevi: cortometraggi pianificati e prodotti come i lungometraggi, strategici sia per selezionare sia per valorizzare nuovi talenti italiani. Tutto questo perché in Altre Storie c'è una certezza: "c'è sempre una *Nouvelle Vague* da scoprire...".

Frutto di questo percorso sono i dieci titoli che compongono il 'cantiere della narrazione' Altre Storie: **La buona uscita**, opera prima di Enrico Iannaccone, prodotta con Mad Entertainment, Ik Media e Zazen Film con il contributo del MiBACT, il documentario **Ab Urbe Coacta** di Mauro Ruvolo, in concorso all'ultimo Festival di Torino; l'opera prima **Il giorno più bello** per la regia di Vito Palmieri in coproduzione con Clemart e con Rai Cinema e il contributo di Apulia Film Commission, l'opera prima **I Promessi** di Pierluigi Ferrandini in coproduzione con Paco Cinematografica; l'opera seconda **Quel poco che rimane** di Pippo Mezzapesa (già regista del film *Il Paese delle Spose Infelici*) con Rai Cinema e in collaborazione con il MiBACT; l'opera prima di Dario Acocella (già regista dell'apprezzato documentario *O Pais do futebol*); il documentario cinematografico dal titolo **Troppo amore ti ucciderà** per la regia di Giuseppe Bellasalma e Benedetto Guadagno; l'opera prima di Domenico Fortunato **Wine to Love** in collaborazione con Rai Cinema; l'opera prima **Accadde un Giorno** di Giulia Steigerwalt e il documentario **Extra Time** di Carlo Alessandri.

Ad aprile 2017 Altre Storie apre un'intera divisione alla distribuzione con un listino di qualità dedicato sia ad autori italiani, sia ad artisti internazionali, premiati nei festival più importanti. Il primo film distribuito è **Sognare è Vivere**, debutto alla regia di Natalie Portman, al cinema dal 1° giugno in collaborazione con Giorgio e Vanessa Ferrero per la loro Eleven Finance. Segue a giugno **Salud on t'aime** del maestro Claude Lelouch in collaborazione con Rai Cinema.

Cesare Fragnelli (Locorotondo, 1977): laureato in cinema all'Università La Sapienza di Roma, autore, produttore, distributore e grande entusiasta di cinema. Ha prodotto personalmente 14 film e documentari per cinema e televisione. Ha collaborato nel 2012 all'avvio della divisione Distribuzione di Microcinema, di cui ne è stato alla guida fino al 2016. Ha distribuito sul mercato italiano oltre 40 titoli, tra nazionali e internazionali, in poco più di tre anni.

Le nostre coordinate

Altre Storie Srl | via Vicenza 26 | 00185 Roma | +39 06 44 54 319 | info@altrestorie.it | www.altrestorie.it | [FB/altrestorie.it](https://www.facebook.com/altrestorie)